

〔重宣婚姻盟約〕

自 2004 年開始，堂區在聖家節彌撒中必隆重舉行〔重宣婚姻盟約〕的儀式，令重宣婚姻盟約的夫婦們能重新領受這個恩寵。今年〔重宣婚姻盟約〕的儀式將於十二月廿八日在慶祝〔聖家節〕的十一時主日感恩祭中舉行。堂區邀請在今年慶祝五，十，十五，二十周年及五之倍數周年的堂區教友夫婦參加。期望大家一起出席，展現〔堂區一家〕的精神與他們一起讚美感謝天主。請堂區內所有符合上述條件的夫婦，到詢問處領取一份登記表格，填妥後，請於十二月十四日前交回堂區辦公室。多謝各位合作！

「神采飛羊迎新歲」新春嘉年華 2015 年 2 月 14 及 15 日隆重舉行

一年一度為慶祝農曆新年，與及讓尚未認識天主教和我們堂區的兄弟姊妹聚首一堂的新春嘉年華，將於明年 2015 年 2 月 14 及 15 日隆重舉行「神采飛羊迎新歲」新春嘉年華，敬請各兄弟姊妹記下這個重要的日子，並廣傳開去，亦請留意未來 15 週的籌備工作日程，投入意見，加入力量，讓集合全堂區上下，第十六次舉行的新春嘉年華再度發揮光芒！查詢及聯絡：Peter Leung 電話: 780-999-8253; Ben Lau 電話: 780-909-8812。

新春嘉年華工作時間表: 11 月: 構思, 策劃, 設計, 印刷, 聯絡。12 月: 發售現金代用券, 延續構思, 策劃, 聯絡等工作。2015 年 1 月: 義工招募, 糕點訂購及製作。2015 年 2 月: 2 月 1 日義工簡報會, 場地裝置, 攤位佈置, 報章推廣, 電台, 電視訪問宣傳。

Marriage Vows Renewal

Since 2004, the parish started a special ceremony for married couples to renew their marriage vows during the mass on the Feast of the Holy Family. This year the ceremony for Marriage Vows Renewal will take place during the 11:00 a.m. mass on the Feast of the Holy Family (December 28th). Couples who celebrate their 5th, 10th, 15th, 20th anniversary and so on this year are invited to this special thanksgiving occasion. If you are interested to participate in this special celebration, please pick up the registration form at the Information Desk and return it to the parish office before December 14th. May our Lord continue to bestow upon their marriage life and their family with His abundant blessings.

Chinese New Year Carnival 2015

Our 16th annual Chinese New Year Carnival will be held on February 14 & 15, 2015. Please save the dates and invite your friends, relatives, and co-workers to come and share the fun with us! As in past carnivals, we need lots of volunteers to help make the event a success. There are all kind of tasks requiring help before and during the event, such as stage set-up, food preparation, venue decoration, traffic control, booth assistants, clean-up, etc. If you are interested in volunteering, or have new ideas for the Carnival, or have any questions, please contact Peter Leung at 780-999-8253, or Ben Lau at 780-909-8812.

主日彌撒捐獻 11 月 16 日 Weekend Collections November 16

主日彌撒捐獻 Sunday Collection	\$ 2,104.75	聖堂維修 Building Fund	\$40.00
特別捐獻 Special Offering	\$ 100.00	還款基金 Repayment Loan	\$20.00

辦公時間:

星期一 休息
星期二至星期六 上午十時至下午二時
公眾假期 休息

Office Hours:

Monday Close
Tuesday to Saturday 10:00 a.m. to 2:00 p.m.
Statutory Holidays Close



主任司鐸: 曾若瑟神父 Pastor: Rev. Joseph Tsang

二零一四年十一月廿三日 基督普世君王節日

November 23rd, 2014 Solemnity of Christ the King



Van Gogh: The Lifer

Van Gogh, Le Moulin de Blute-Fin, 1888

神令我們能有美麗的抽象經驗

The abstract experience of Beauty is made possible by God

從臉書粉絲專頁: 曾若瑟

From the Facebook fan page: Joseph Rue-Se Tsang

歐陽廉兄弟 (Matthew Au Yeung) 蒙主寵召

本堂區教友歐陽廉兄弟 (Matthew Au Yeung) 於十一月十五日 (星期六) 下午蒙主寵召，安息主懷。守靈祈禱將訂於十一月廿三日 (星期日)，晚上七時至九時在 Howard & McBride Chapel of Chimes Funeral Home, 10179 – 108 Street 舉行，而喪禮彌撒將於翌日十一月廿四日 (星期一)，上午十時正在本堂舉行。請各教友屆時出席，共同為亡者祈禱。
(請注意：當日十一時平日彌撒取消。)

十一月為追思亡者月

教會特定每年的十一月為追思亡者月，鼓勵信友在這個月為已故親友祈禱及奉獻彌撒，幫助煉淨中的靈魂能夠早登天鄉，享見天主的聖容。為此，堂區預備了一份〔煉靈月紀念已故親友亡靈登記表〕幫助教友積極和熱心參與這項善功。請各位教友在詢問處或經書架上領取一份登記表格，將自己心中要紀念的已故親友姓名列於表內，填妥後請放入所預備在詢問處的箱內。在十一月內，平日及主日的每一台彌撒中，神父會為登記表上的所有亡靈祈禱。請各位教友善用這個可以幫助已故親友早日煉淨靈魂的善功。如有教友需要特別為已故親友奉獻彌撒，請按照平日奉獻彌撒的方式，在經書架上領取奉獻信封，填寫後請交給堂區祕書。

聖衣會修女手製精品義賣 (Carmelite Monastery)

本堂於 11 月 22 & 23 日及 29 & 30 日 (星期六及星期日)，為本市聖衣會修女代售該會修女精製的手工藝品，以供教友選購，作為聖誕贈禮之用。聖衣會修女奉獻自己的生命，為世界、教會和愛城教區的需要、繁榮及人民福利，以祈禱、苦身克己補贖善功為其主要日常課業，並以餘下時間製作小工藝品，以幫補日常生活的需求。讓我們堂區教友，對這群在天主台前以終生奉獻自己，作為社會和我們福利的修女予以支持，並慷慨認購她們的心血傑作。

每月的第一主日 (星期日) 恭念玫瑰經

堂區將於每月的第一主日 (星期日) 上午十一時彌撒後，集體恭念玫瑰經、朝拜聖體及舉行聖體降福，為中國、海外華人社區及本地的福傳工作祈禱。曾神父將帶領我們默想每一端奧秘。每個月都會有一個特別的祈禱意向。十二月份 (十二月七日) 我們會為“帶救世主到我們生命每一刻”祈禱。堂區鼓勵大家積極參與，增強我們堂區的靈修生活和個人信仰的增長。

報佳音

堂區「聖詠團」及「聖母軍」定於十二月十四日 (星期日) 下午四時至六時，前往愛民頓普通科醫院 (Edmonton General Hospital) 「康樂之家」、「華埠護理中心」、「華人安老院」及聖約雅敬安老院 (St. Joachim Seniors Manor) 報佳音及致送禮物，與長者們共慶聖誕。歡迎教友參與，請聯絡 Elizabeth Mak 780-472-0111 或 Helen Leung 780-483-1368。感謝堂區聖母軍、聖詠團、祈禱宗會及個別教友贊助禮物。

彌撒時間:

星期六下午四時卅分	(粵語)
星期日上午九時卅分	(英語)
上午十一時	(粵語)
下午二時卅分	(國語)

平日彌撒:

星期一、星期三及星期五上午十一時
星期二及星期四下午五時卅分
彌撒後恭念玫瑰經及聖體降福

Mass Schedule:

Saturday	4:30 p.m. (Cantonese)
Sunday	9:30 a.m. (English)
	11:00 a.m. (Cantonese)
	2:30 p.m. (Mandarin)

Weekday Masses:

Monday, Wednesday & Friday 11:00 a.m. (Cantonese)
Tuesday & Thursday 5:30 p.m. (Cantonese)
After mass: Pray the Rosary and Benediction

In Remembrance of Matthew Au Yeung (歐陽廉兄弟)

A prayer vigil will be held on Sunday, November 23 at Howard & McBride Chapel of Chimes Funeral Home, 10179 – 108 Street in remembrance of Matthew Au Yeung (歐陽廉兄弟) who passed away on Saturday, November 15. Funeral mass will be held on Monday, November 24 at 10:00 a.m. in the Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish. **Please note that the 11:00 a.m. weekday mass on Monday will be cancelled.**

Commemoration of all the Faithful Departed in Purgatory

November is the month of the Faithful Departed. The Church encourages us to offer prayers and masses for our departed family members and friends and the souls in purgatory for the repose of their souls and their “speedy” homecoming to the Heavenly Father. The parish has prepared a form for you to list their names if you would like to have them remembered in all the masses throughout the month of November. Please drop off the forms in the box provided at the Information Desk. If you would like to offer mass for the departed, you may use the regular “Offering for Mass” envelopes. Envelopes are available at the Information Desk or on the liturgy bookshelf. Please return the completed envelopes to the Parish Secretary. Please take this opportunity to help our departed brothers and sisters to their eternal peace.

The Carmelite Monastery Crafts Big Sale

During the following weekends of November 22 & 23 and 29 & 30, there will be a Big Sale for the Carmelite Monastery in our parish. The Carmelite sisters produce many unique and beautiful hand-made crafts. Their hand-made crafts will bring you warmth, beauty, joy and meaning. Do not miss this chance to give your loved ones a gift that they deserve. Also the sale of the home-made crafts is the only fundraising project the Carmelites undertake in order to meet their financial needs. Please support the sisters generously.

First Sunday 11:00 a.m. Mass of each month Praying the Holy Rosary

For evangelization of China, evangelization of overseas Chinese communities and of local community, after the first Sunday 11:00 a.m. mass of each month, we will be praying the Rosary with the Adoration of Blessed Sacrament followed by Benediction. Fr. Joseph will lead the meditation on the mysteries of each decade of Rosary. We will have a special prayer intention for each month. For the month of December (December 7th), the intention is “Bring the Savior of the world to every moment of our lives”. Everyone is welcome and please join in for enriching the spiritual life of our Parish and for growing our personal faith together.

Christmas Caroling

Legion of Mary and the Choir will visit and celebrate Christmas with the seniors who live in Hong Lok Unit of Edmonton General Hospital, Chinatown Care Centre & Chinese Seniors Lodge and also St. Joachim Seniors Manor. This will be held on Sunday, December 14th from 4:00 p.m. to 6:00 p.m. Everyone is welcome. If you are interested, please contact Elizabeth Mak at 780-472-0111 or Helen Leung at 780-483-1368. Many thanks to the Legion of Mary, the Choir, the Prayers’ Group and individual parishioners for their generous donation towards the gifts.